

世界文学名著

名家导读版



[俄] 列夫·托尔斯泰 / 著
段其民 杨小环 / 编

WenXueMingZhu

复活

著名作家 **刘心武** 主编

配合语文教学，内容包括：思想内容、
艺术特色、名著导读、正文、读后感
等，有助于提高学生的语文成绩。



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

世界文学名著·名家导读版

主编：刘心武

复活

〔俄〕列夫·托尔斯泰 / 著

编者：段其民 杨小环

插图：日月环宇工作室



中国出版集团
中国对外翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

复活/(俄罗斯)托尔斯泰(Tolstoy, L. N.)著;段其民编. —北京:中国对外翻译出版公司, 2007. 1

(世界文学名著名家导读版/刘心武主编)

ISBN 978 - 7 - 5001 - 1724 - 7

I. 复... II. ①托...②段... III. 长篇小说—俄罗斯—近代
IV. I512.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 153341 号

出版发行/中国对外翻译出版公司

地 址/北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦六层

电 话/(010)68359376 68359303 68359101 68357937

邮 编/100044

传 真/(010)68357870

电子邮箱/etpc@public.bta.net.cn

网 址/http://www.etpc.com.cn

策划编辑/宗 颖 徐 林

责任编辑/李 率

责任校对/赵彦君

封面设计/盛琳兰国际广告

印 刷/河北新华印刷一厂

经 销/新华书店

规 格/880 × 1230 毫米 1/32

印 张/7

字 数/189 千字

版 次/2007 年 1 月第一版

印 次/2007 年 1 月第一次

印 数/1 - 15000

ISBN 978 - 7 - 5001 - 1724 - 7 定价:12.00 元



版权所有 侵权必究

中国对外翻译出版公司



丛书主编
刘心武
著名作家

丛书总顾问
(排名不分先后)



苏立康
全国中语会副理事长
北京教育学院教授



陈金明
全国中语会理事长
首都师范大学教授



肖复兴
《人民文学》
杂志社副主编



张翼健
语文新课标制订专家组核心成员
全国中语会副理事长



毛志成
全国中小学教育研究委员会会长
全国中小学素质教育学会名誉会长

编委会成员推荐

丛书主编

刘心武
著名作家



“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，体系完整、凸显特色、图文并茂、美不胜收，不仅能让您感动一时，更能让您受益一生！

丛书编委



陈金明

全国中语会理事长
首都师范大学教授

知识贫乏，是语文能力的致命伤。“世界文学名著·名家导读版”是一套提高阅读能力、丰富语文知识、令你受益终生的高品质图书。

语文新课标专家制订组核心成员

全国中语会副理事长

张翼健



不断与名家对话，才能更快地提高自己。这套《世界文学名著·名家导读版》会让孩子们尽享轻松阅读的快乐！



苏立康

全国中语会副理事长
北京教育学院教授

热爱阅读，拥有智慧的人生。这套特色突出的《世界文学名著·名家导读版》将带给广大中小學生朋友全新的阅读体验。

中小学教育研究委员会会长
中小学素质教育学会名誉会长

毛志成



编写这套丛书大有益，对青少年的文化素质提高价值很大。愿这套《世界文学名著·名家导读版》能与你同行，伴你成长，给你快乐，送你梦想！



肖复兴

《人民文学》杂志社副主编

青春时节的阅读，给予我们的温馨和美感，以及善感和敏感，将会让我们一生受用。这套精心选择的经典书籍，实用、好用，值得一读。

“世界文学名著·名家导读版”专家研讨会

“世界文学名著·名家导读版”专家研讨会



2005年8月，“世界文学名著·名家导读版”研讨会在北京召开，与会专家对这套书的内容、体例等问题进行了探讨，对本套丛书提出了许多指导性的建议，使“名家导读版”丛书更贴近教学、更有利于引导学生阅读和理解名著。



丛书主编、著名作家刘心武（左）与总策划、著名作文教育专家方洲在探讨丛书的有关问题



丛书编委、全国中小学教育研究委员会会长毛志成（左）与方洲在交流丛书的编写体例



丛书编委、《人民文学》杂志社副主编肖复兴（中）与方洲（右）、责编在讨论丛书的内容结构



主要编辑在讨论“世界文学名著·名家导读版”系列丛书的策划方案

名家推荐

《复活》是歌颂人类同情的最美的诗——最真实的诗，书中体现了卑劣与德性，一切都以不宽不猛的态度、镇静的智慧与博爱的怜悯去观察。

——罗曼·罗兰

整个19世纪还不曾有过《复活》这样的作品，它高于《悲惨世界》，因为这里没有一点幻想的、虚构的、编造的东西，全都是生活本身。

——斯塔索夫

《复活》揭示了人的道德的自我完善和做人良心的问题，他是人类最美好的感情的复活。

——张贤亮

《复活》是托尔斯泰三大代表作中最晚的一部，被认为是其创作的“最高的一峰”。它没有《战争与和平》史诗般的恢宏气魄和明亮的诗意，没有《安娜·卡列尼娜》的波澜与不安的骚动——它，完全是体现了一位伟人的暮年心灵的稳健和悲天悯人的大气！

——田 汉

当我们打开这本书，我们不禁感受到有一种心灵的复活——人类最美好的感情的复活！即使是当代，许多人也许正在悄然地埋葬自己的这些美好的感情却毫无所觉。在这种时候，我们需要的不正是《复活》这样的作品来唤醒沉睡的心吗？

——夏 衍

正如花草需要春天的甘霖才能长出新绿，人类需要博爱与同情才能继续不息、日进无疆。抑或这就是使《复活》不朽的原因。

——铁 凝

编者的话

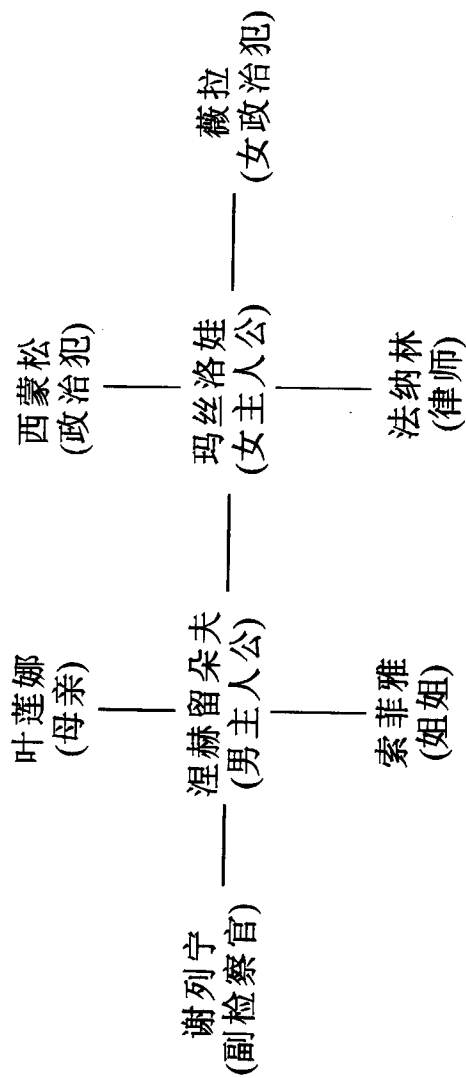
世界文学名著是人类历史上一份珍贵的文化遗产，是世界各国文学大师留给我们的精神财富，其闪耀的光芒穿越历史时空，经过尘世的磨练、岁月的洗刷，被一代代的读者奉之为经典，具有不朽的价值。对于处在成长过程中、正在初步建立人生观、世界观的青少年来讲，文学名著更是不可或缺的精神食粮。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，由我国著名作家刘心武担任丛书主编，全国中语会理事长陈金明、语文新课标制订专家组核心成员、全国中语会副理事长张翼健等几位专家担任编委，是现今市场上专家阵容最大的一套丛书。

由于作品的时代性，现代的学生对名著的阅读缺乏兴趣，加之阅读能力有限，在实际阅读中常常会遇到很多难点、疑点，读不懂名著。还有一些名著属于成人化的作品，孩子在理解上也有一定的困难。目前市场上出版的名著有一个共同的缺陷：没有解决学生阅读时的困难。名著没有解读，学生阅读时就很难理解，针对这一情况，我们在每一章节设置了“导语”和“阅读心得”从思想性、艺术性、写作技巧等多个方面对名著中的重点、难点进行解读剖析，扫清了学生阅读时的一切障碍。在全书的末尾，还有多位专家对名著进行解读与分析，更能帮助学生从一个更深、更广的角度去理解名著。在这套丛书中，我们对名著的解读是全方位的。

“世界文学名著·名家导读版”系列丛书，会使你“读”得更愉快，会使你充分享受阅读名著的无限乐趣，愿“世界文学名著·名家导读版”系列丛书能成为你真正的朋友。

主要人物关系表





《复活》是代表俄国最伟大的文学家托尔斯泰创作的最高成就的一部作品。小说通过地主家的养女玛丝洛娃的受辱、堕落以及被下狱、被流放的悲剧,以及和男主人公的复杂经历,描绘了农奴制改革后俄国社会生活的广阔图景,这部史诗般的经典著作,被誉为“19世纪俄国生活的百科全书”。

作品简介

作者小传

列夫·托尔斯泰(1828~1910年)19世纪俄国最伟大的作家。出生于贵族家庭,1844年入喀山大学。1847年退学回故乡在自己领地上作改革农奴制的尝试。1855年到彼得堡进入文学界,1863~1869年托尔斯泰创作了长篇历史小说《战争与和平》,1873~1877年他完成其第二部里程碑式巨著《安娜·卡列尼娜》,特别是1889~1899年创作的长篇小说《复活》成为世界文学不朽名著之一。他的一生创作了大量的文学作品,其中著名的有:《童年·少年·青年》《一个地主的早晨》《琉森》《三死》《忏悔录》《教育的果实》《魔





鬼》《伊凡·伊里奇之死》《克莱采奏鸣曲》《哈泽·穆拉特》《舞会之后》

托尔斯泰晚年力求过简朴的平民生活,1910年10月从家中出走,11月7日病逝于一个小站,享年82岁。



《复活》是托尔斯泰的晚期代表作。这时他的世界观已经发生激变,他抛弃了上层地主贵族阶层的传统观点,用农民的眼光重新审视着各种社会现象,这是他创作《复活》的广阔的社会大背景。但同时一八八七年六月,一名检察官讲给托尔斯泰一个真实的故事也直接打开了他的创作思路:一个名叫奥妮的妓女,因为盗窃罪被判四个月监禁。陪审人员中有一个上流社会的青年,发现奥妮原来是他亲戚家的养女。几年前他客居彼得堡时诱奸过这个姑娘,姑娘怀孕后被赶出家门。后来姑娘生的孩子被送进育婴堂。姑娘沦落为妓女。那个青年良心发现,想方设法要同女犯会面,表示愿意同她结婚以赎罪。不幸的是,那个女犯最终因为伤寒而死于狱中。这个故事托尔斯泰很受震动,于是他从一八八九年开始动笔,经过不断探索、重写,先后六易其稿,直到一八九九年才写成,前后历时十年之久。终于完成了这部巨著。



诺奖轶闻

托尔斯泰是诺贝尔最喜爱的作家。1901年,首届诺贝尔文学奖颁奖,得主竟是二流诗人法国的苏利·普吕多姆,而呼声甚高的候选人托尔斯泰却名落孙山,引起舆论一片哗然。按照诺贝尔的遗





嘱,文学奖的获得者必须“创作出具有理想倾向的最佳作品”,而早期的18位院士认为托尔斯泰的无政府主义思想与“理想倾向”背道而驰。尽管外面闹得沸沸扬扬,托尔斯泰本人却十分淡漠。他说幸亏没获奖,因为金钱“只会带来邪恶”。

托尔斯泰“装死”

托尔斯泰的代表作《战争与和平》、《安娜·卡列尼娜》问世后,一时声名大振,各种采访、宴请、约稿、请求签名等活动接踵而来,搞得他苦恼不堪。为了使自己平心静气地投身长篇小说《复活》的创作中,他想出了一个“装死”的办法。他对佣人说:“从今天起就说我死了,我就在房间,别忘了给我送饭。”从此,他把自己锁在书房里,专心致志地写作。人们都知道托尔斯泰神秘地“死”了,来访者绝迹了。《复活》定稿之后,他才真正“复活”过来。

监狱容纳不了《复活》

由于《复活》产生了十分广泛的社会影响,赢得了全世界进步人类的敬仰,同时也引起统治集团的极度恐慌。当时曾有人建议亚力山大三世查办作家,但沙皇的宪兵将军回答说:他的“声望太大,俄罗斯的监狱容纳不了它。”





名著导读

地位与影响

《复活》是托尔斯泰三大代表作中最晚的一部,被认为是其创作的“最高的一峰”。它也是被列宁称为“俄国革命的镜子”的一部伟大作品,它鲜明地体现了托尔斯泰“撕毁一切假面具”的“最清醒的现实主义”。罗曼·罗兰十分推崇《复活》一书,认为它是“一首歌颂人类同情心的最美好的诗篇”。茨威格认为托尔斯泰是19世纪俄国最杰出的批判现实主义作家,是“文艺复兴以来唯一能挑战荷马、但丁、莎士比亚的作家”,“与巴尔扎克一起被称为现实主义文学中两座最高、最辉煌的峰峦”。《复活》是托尔斯泰长期思想艺术探索的总结,也是作家对俄国地主资产阶级社会批判最全面、深刻、有力的一部长篇小说。”《复活》在我国至今已出版六种译本,作品和它的主人公已成为我国读者和观众极为熟悉和喜爱的人物形象。

内容摘要

涅赫留朵夫公爵在一次参加审理一个妓女谋财害命的案件中。意外地从妓女玛丝洛娃具有特色的眼神中认出,原来是他青年时代热恋过的卡秋莎。于是十年前的往事便一幕幕展现在涅赫留朵夫眼前:当时他还是一个大学生,爱上了姑妈家的养女兼婢女卡秋莎。他们一起玩耍谈天,感情纯洁无暇。三年后,涅赫留朵夫大学毕业,进了近卫军团,路过姑妈庄园,再次见到了卡秋莎。在临行前他占有了卡秋莎,并抛弃了她。后来听说她堕落了,也就彻底把她忘却。现在,他意识到自己的罪过,良心受到谴责,但又怕被玛丝洛娃认出当场出丑,内心非常紧张。其他法官、陪审员都心不在焉,空发议





论,结果错判玛丝洛娃流放西伯利亚服苦役四年。等涅赫留朵夫搞清楚他们失职造成的后果,看到玛丝洛娃被宣判后失声痛哭、大呼冤枉的惨状,他决心找庭长、律师设法补救。

回到家中他开始反省,进行“灵魂净化”,发现他自己和周围的人都是“又可耻,又可憎”。母亲生前的行为;他和族长妻子的暧昧关系;他反对土地私有,却又继承母亲的田庄以供挥霍;这一切都是在对卡秋莎犯下罪行以后发生的。他决定改变全部生活,第二天就向管家宣布:收拾好东西,辞退仆役,搬出这座大房子。

涅赫留朵夫到监狱探望玛丝洛娃,向她问起他们的孩子,她开始很惊奇,但又不愿触动创伤,只简单对答几句,把他当作可利用的男人,向他要十卢布烟酒钱以麻醉自己,第二次涅赫留朵夫又去探监并表示要赎罪,甚至要和她结婚。这时卡秋莎发出了悲愤的指责:“你今世利用我作乐,来世还想利用我来拯救你自己!”后来涅赫留朵夫帮助她的难友,改善她的处境,她也戒烟戒酒,努力学好。

涅赫留朵夫分散土地,奔走于彼得堡上层,结果上诉仍被驳回。他只好向皇帝请愿,立即回莫斯科准备随卡秋莎去西伯利亚。途中卡秋莎深受政治犯高尚情操的感染,原谅了涅赫留朵夫,为了他的幸福,同意与尊重她体贴她的西蒙松结合。涅赫留朵夫也从《圣经》中得到“人类应该相亲相爱,不可仇视”的启示。



《复活》不是一部单纯描写个人悲欢离合的小说,而是一部再现一九零五年革命前夜俄国社会面貌的史诗。作家首先以人民的名义审判了“审判者”,撕下了那些高坐在审判席上的沙皇官僚、官方教士、贵族代表们的假面具,剖析他们的肮脏灵魂。而更为深刻的审判则在涅赫留朵夫的心灵中进行。作者通过他的主人公周旋于统治阶级最上层,发现原来掌握生杀大权、制定法律的人才是真正的罪魁祸首,也由此引出作者愤怒的观点:人吃人并不是从森林里





开始的,而是从各部、各委员会、各政府衙门里开始的。作品通过涅赫留朵夫的忏悔和赎罪,卡秋莎的宽恕和爱的恢复,揭示了人性是向善的、美好的、理想的、光明的,这也是人类共同的善良的美好的愿望和理想。

《复活》这部作品揭示了资本主义的发展给农民带来的双重灾难。反映了千百万农民要求彻底铲除官办教会、打倒地主阶级及其政府,消灭地主土地占有制并且进一步消灭资本主义剥削的愿望和决心。



艺术特色

以单线的情节线索展现社会全景

《复活》以单线的情节线索而描绘了广阔的社会生活,通过涅赫留朵夫为玛丝洛娃上诉,奔走求情,最终去西伯利亚,从城市到乡村,从首都到外省,从政府衙门到省长官邸,从贵族的厅堂到农民的茅舍,从剧院的包厢到三等客车的车厢,从警察局到停尸房等,广泛而深入的描写了俄国社会、描写了俄国的制度和习俗风尚。

尊重情理和事实的情节安排

《复活》在情节的安排上尊重情理,从不生造偶然巧合或误会冲突。例如,涅赫留朵夫在法庭上同玛丝洛娃邂逅,他心情紧张,唯恐被对方认出,当众出丑,可是玛丝洛娃却偏偏盯住他的脸失神地瞅了好半天,其实她并没有认出他来。又如,在定案时,除了那个愚蠢而恶毒的副检察官外,无论法官或陪审人员都想对玛丝洛娃从轻发落。可是,那些主宰人民命运的官僚根本无视别人的苦难,糊里糊涂地加重了玛丝洛娃的刑期。玛丝洛娃的苦难不断加深,她性格的复杂特征也愈益显露出她处身于社会最下层,却又自认为高出于其





他苦难人之上。她天资聪颖,阅历丰富,能看清许多严酷的社会现象,识透上层人物的丑恶灵魂,但有时又天真得要命,容易轻信别人的花言巧语,结果受骗上当。她在苦难的深渊中感到绝望,以致自暴自弃,但这样也只是为了要麻痹自己,要不然她就无法生活下去。这一情况也说明天性纯洁的卡秋莎并没有完全灭亡,一旦时机成熟,她在精神上就会“复活”。这一创作特色在《复活》中可说达到了高峰。

精致的细节描写

小说很重视细节描写,包括对人物的外貌和生活环境的描写。这些描写虽然着墨不多,却使形象显得异常鲜明。统治阶级的人物大多是“肥胖的”、“丰满的”、“大腹便便的”、“牛一样壮的身躯”、“纤细的双脚”。涅赫留朵夫“养的好好的”身子,贵重的化装用具,钢丝床,鸭绒被。这一切显然都在揭露他的寄生生活。作品往往利用细节描写适时地对统治阶级及其人物进行讽刺,在描写这些人物的外貌、内心、言行时,经常带着讽刺的笔调。

心理刻画细致入微

小说对人物的心理刻画细致入微。它深入各种人物的内心,抓住瞬间的思想感情的变化,或揭露官吏、贵族地主、太太小姐们的肮脏可耻的灵魂,或展示下层人民饱受折磨的心灵和反抗的心声。对于主人公的心理活动,则更加熟练地表现了他们的“心灵辩证法”,主要是表现他们内心的思想感情的矛盾和斗争,展现其辩证的过程。





目 录

作品簡介.....	1
名著导读.....	4

第一章.....	1
第二章.....	7
第三章	16
第四章	23
第五章	33
第六章	44
第七章	51
第八章	61
第九章	68
第十章	79
第十一章	92
第十二章	103
第十三章	109

名
家
导
读
版

